

The aim of this thesis is to translate a passage from George Lakoff's *Whose Freedom? The Battle Over America's Most Important Idea* and to comment on the translation. The commentary is divided into four parts. The first part analyses the original text, the second part discusses translation problems, the third part focuses on a typology of translation shifts, and finally, the fourth part debates the translation method that has been selected. There is an annex attached, i.e. the original text that was used for the translation.